

## Prolonger les activités linguistiques en dehors de la salle de classe

### Place à l'action !

#### L'élève moteur de l'activité

- **Lernen durch Handeln, imparare facendo, practico y aprendo, learning by doing, agir et faire en langue vivante** : prolonger l'activité de la salle de classe par des pratiques mettant en jeu le corps et la voix des élèves.
- S'appuyer sur des activités ludiques : l'essentiel est que les élèves puissent communiquer et agir en LVE autour d'un projet commun.
- **Jeux en langues vivantes, bricolage, ateliers cuisine, club théâtre, chant choral, comédie musicale, groupe musical, ...**

#### Projet théâtre: I'm not scared of wolves!



Dans ce projet pluri-disciplinaire mené au collège Le Grand Champ à Pont-de-Chérury (Isère 38), les élèves de Sixième ont été amenés à écrire, mettre en scène et jouer une pièce de théâtre. Chaque professeur de la classe travaille sur ce projet :

- En français et en anglais, les élèves écrivent la pièce de théâtre (écriture créative)
- En histoire : travail sur la louve romaine
- En géographie : travail sur la difficile cohabitation avec le loup de nos montagnes
- En EMC : le collégien face à ses peurs
- En SVT : le régime alimentaire du loup
- En éducation musicale et chant choral : bruitages de la pièce + chansons diverses
- En technologie : programme numérique sur le déroulement de la représentation théâtrale à destination des parents
- En mathématiques et sciences physiques : recette de cuisine donnée en anglais aux élèves. Les mesures sont travaillées avec le professeur d'anglais. Puis une fois que la recette a été bien comprise, un travail a été réalisé avec le professeur de mathématiques notamment sur les mesures afin d'avoir suffisamment de galettes le jour de la venue des parents. Puis, les élèves sont allés dans les cuisines de la SEGPA de notre établissement. Chacun était coaché par un élève de SEGPA qui l'aidait à réaliser sa recette

- En arts plastique : préparation d'une projection qui relate l'histoire

Ce projet a lieu chaque année depuis 4 ans mais il a beaucoup évolué au fil des années. Cette année, les élèves répéteront lors d'une semaine banalisée pour le théâtre (20 heures de travail) avec l'aide d'une comédienne de Locus Solus. La pièce sera jouée dans un « vrai théâtre » : petit théâtre de Chavanoz. La salle est prêtée par la commune. Les élèves sont reçus au préalable par le directeur du petit théâtre qui a planifié des ateliers : avec le régisseur, pour qu'il explique en quoi son travail consiste ; avec les comédiens ; de mesure de scène afin de se préparer à l'espace ; atelier communication.

Ce projet a reçu le 'prix de la parole pour interpréter' du défi académique 'La parole aux langues' dans le cadre de la Semaine des Langues 2019.

**Projet Théâtre : mise en scène de la pièce de théâtre « Maria Stuart » de Schiller, en allemand et en anglais.**

Les élèves de 3<sup>e</sup> bilangue ont joué des extraits de la pièce dans une langue, entrecoupés de résumés racontés par un conteur dans l'autre langue.

Il s'agissait, dans ce projet, de faire travailler aux élèves l'expression orale en continu et en interaction en langue étrangère, de travailler la prononciation, la mémorisation de longs textes, tout en mobilisant l'aspect culturel (histoire de l'Angleterre, culture littéraire allemande), l'aspect théâtral : expression des émotions et jeu sur l'intonation. Enfin ce projet préparé tout au long de l'année a renforcé la cohésion de groupe et permis de réaliser un projet ambitieux dont les élèves étaient particulièrement fiers.



## Projet interdegrés « Goûtons l'allemand ! »

<https://interlangues-pedagogie.web.ac-grenoble.fr/content/goutons-lallemand>

Rencontre interdegrés ayant pour objectifs de créer un lien intergénérationnel sur le thème de la gastronomie allemande, de donner du sens aux apprentissages en cours d'allemand et de permettre aux élèves de transmettre leurs connaissances et leur savoir-faire à des plus jeunes.

Lors de cette rencontre des étudiants germanistes de 1<sup>re</sup> année de BTS Hôtellerie-Restauration ont initié de façon ludique les élèves de grande section maternelle à la langue allemande, autour de la confection de Plätzchen (petits sablés allemands typiques de la fête de Noël). Après quelques jeux et une chanson réalisée par les élèves de BTS spécialement pour l'occasion, pour apprendre aux élèves le nom des divers ingrédients utilisés dans la recette, ils ont aidé les enfants à les confectionner. Tous ont ensuite pu bien évidemment les déguster et ont également pu en vendre aux parents lors de la traditionnelle vente de Noël organisée dans leur école.





**« Je twitte, tu likes, ils snappent et instagament ! »**

Les élèves de 1<sup>ère</sup> Baccaurát Professionnel Gestion-Administration du LPO Marlioz d'Aix-les-Bains (73) participent à un projet initié par trois enseignants dans le cadre d'une « Cogni'classe Coopérative Connectée », qui mêle les outils de la classe coopérative, les apports récents des neurosciences et leurs implications sur les apprentissages et l'intégration du numérique en espagnol, en économie-gestion et en lettres-histoire.

**"Happy Bis€ Day!"**

Chaque année, le lycée professionnel hôtelier François Bise de Bonneville (74) profite des Erasmus Day pour proposer différents ateliers sur le thème de l'Europe (jeux, quizz es, blind-tests, productions de spécialités européennes avec des recettes en langue anglaise en cuisine, ateliers sur des produits européens en restaurant, etc.) ainsi qu'une compétition entre équipes et une visio-conférence avec les élèves en stage à l'étranger (Suède, Chypre, Irlande et Italie). Pour clôturer la journée, la remise des prix de la compétition entre équipes est suivie d'un buffet aux couleurs de l'Europe avec les élèves, les enseignants, et les personnalités extérieures présentes.

Impressions des élèves de 1<sup>ère</sup> BAC PRO cuisine et service en restaurant ayant participé à la journée

« Nous avons pu perfectionner notre anglais du service lors de l'atelier sur le matériel en salle » Hugo et Jimmy

« On a passé une bonne journée, on a bien aimé car il y avait beaucoup d'activités sympas et on a appris beaucoup de mots en anglais, les activités étaient variées » Marie et Enzo

« Cette journée nous a donné envie de partir à l'étranger et de pouvoir découvrir de nouvelles choses que nous n'avons pas l'occasion de découvrir par ailleurs. Parler aux élèves en stage à l'étranger lors de la visio-conférence nous a montré que c'est une occasion unique de pouvoir partir en Irlande, Chypre, Italie et Suède. » Chiara, Océane et Jenifer



**Visite du Musée Yves Saint Laurent, en anglais, par les classes de CAP Métiers de la Mode du LPO Galilée de Vienne**



## Visite du Musée de l'horlogerie et du décolletage de Cluses, en anglais



Les élèves de la seconde pro option microtechnique du SEP Béchet (lycée Charles Poncet) ont été aidés par la médiatrice Virginie Bert. Photo Le DL /Nathalie SARFATI

Une fois n'est pas coutume : c'est une inédite et étrange visite qui s'est déroulée vendredi 17 mai au Musée de l'horlogerie et du décolletage. Les élèves de la seconde pro option microtechnique du SEP Béchet (lycée Charles Poncet), investissaient les lieux pour conduire une visite guidée dans la langue de Shakespeare, s'il vous plaît ! Ils étaient accompagnés de Virginie Bert, médiatrice au musée, qui a soutenu ce projet à l'initiative de Nicolas Niohans, professeur d'anglais.

Après avoir suivi une première visite du musée en français, puis en anglais, les élèves ont eux-mêmes écrit leurs textes. En réalité, ce sont deux visites qui ont été réalisées : l'une en présence de l'école bilingue internationale de Haute-Savoie d'Annecy-le-Vieux, et la seconde devant des membres de l'association des anciens élèves de l'École nationale d'horlogerie et les élus, dont Gilbert Catala, président de la Communauté de communes et Loïc Hervé, sénateur. « C'est un projet amusant, même si nous sommes un peu stressés », confiait Jérémie, un élève. Pour l'occasion, tous les visiteurs parlaient anglais, une bonne opportunité de réviser ses bases. À la fin de la visite, ils ont été félicités par Gilbert Catala : « Parler anglais est essentiel aujourd'hui. Vous avez su allier à la fois la langue anglaise avec l'horlogerie ! », s'enthousiasmait-il.

## A la rencontre de la culture sous toutes ses formes

Qu'elle soit technologique, artistique ou scientifique, la culture commune se construit aussi avec et à travers les langues vivantes, en interaction avec le monde réel.

Il s'agit de s'inscrire dans l'offre culturelle de son environnement.

**La participation à des festivals, des conférences, des expositions, des sorties cinémas, des escapes games, ... est une richesse à exploiter.**

### Participation au festival du premier roman à Chambéry

Le projet s'adresse à des élèves de 1<sup>ère</sup> européenne. Il consiste, à l'occasion de la rencontre avec l'auteur lauréat, à faire entrer les élèves dans un roman par le biais de dossiers de presse, d'interviews et d'extraits du roman. Suite à ce travail, les élèves préparent l'interview de l'auteur. Les plus motivés assistent à l'atelier de traduction mené par Pierre Deshusses qui ne manque pas de les faire participer.

Ce moment est toujours très attendu par les classes. Les auteurs sont attentifs à adapter leur débit et les élèves ont le plaisir de constater qu'ils comprennent l'essentiel de ce qui est dit. Le roman de Bettina Wilpert "*Nichts, was uns passiert*" a suscité de vives discussions en cours et certains ont même acheté le livre. L'interview a été un véritable succès. Des élèves de Terminale, qui a priori ne faisaient pas partie du projet mais avec lesquels nous avons lu des extraits du roman, sont venus pour poser leurs propres questions.



## Découverte des expressionnistes allemands au palais Lumière d'Évian-les-Bains.

Le palais Lumière d'Évian-les-Bains consacrait une exposition dédiée à l'expressionnisme allemand en proposant une sélection d'œuvre d'artistes tels que Erich Heckel, August Macke, Emil Nolde, Ernst Ludwig Kirchner. L'objectif de ce projet était d'illustrer, de façon concrète et culturelle, le programme du cycle terminal à travers une visite guidée de cette exposition. Les élèves ont découvert à travers cette visite comment et pourquoi ce mouvement artistique était né plus particulièrement en Allemagne et comment il avait évolué au fil de l'histoire de l'époque. Beaucoup d'élèves ont apprécié "découvrir un pan de l'histoire qu'ils connaissaient déjà bien sous un autre angle" sous-entendu "du point de vue des artistes allemands".



## L'élève aux prises avec les langues

Aujourd'hui les modes d'apprentissage et de rencontre avec les langues évoluent, notamment en lien avec les technologies et internet, les mobilités géographiques facilitées et des pratiques de tutorats entre apprenants.

### Écriture collaborative de nouvelles et tutorat entre lycéens et collégiens à Thonon-les-Bains



<https://interlangues-pedagogie.web.ac-grenoble.fr/content/realisation-de-films-danimation>

Écriture collaborative en allemand autour d'une thématique commune dans le but de :

- créer du lien interdegrés ;
- donner aux élèves l'envie d'écrire / de produire un support qui sort des murs de la classe et qui s'adresse à un public différent et bien réel ;
- développer l'esprit collaboratif des élèves ;
- utiliser le numérique au service de l'écriture collaborative ;
- utiliser le numérique comme support réflexif / de prise de recul quant à la notion d'erreur, avec la mise en place de correction par les pairs.

## Le CDI : une fenêtre ouverte sur le monde

Lieu de référence, le CDI est un espace où de nombreux documents de toute nature peuvent être mis à disposition des élèves et des enseignants, pour répondre aux intérêts des uns et des autres.

Une politique d'achats diversifiée, qui donne une place importante aux langues vivantes, permet de dynamiser les pratiques des élèves, que ce soit au sein de l'établissement ou en dehors.

Des pratiques de mise à disposition d'ouvrages et divers documents au sein même de la classe peuvent être développées.

### Coin jeux et lecture dans la salle de classe d'allemand au collège Jean Perrin à St. Paul Trois Châteaux

Au fond de la classe, les élèves ont accès au coin lecture et jeu. Y sont proposés des brochures, des revues, des BDs et des jeux de vocabulaire, de géographie ou des mots croisés en allemand.

